



EDITORS-ADMINISTRADORS: UMBERT Y MIR—Cadena de Cort, n.º 11.—Palma.

## PRIMER DIUMENGE DE CUARESMA

*La Santa Cuarentena de dijunis.*

**E**l Fill de Deu acabá son dijuni per ahont noltros comensám el nostre; y com en totes les obres de la seu vida, també en aquesta deu servirmós de exemple. El Fill de Deu comensá son dijuni per un moviment del Esperit Sant, lo accompanyá ab la soledat, y acabá ab una senyalada victoria que guanyá demunt el dimoni. També per l'esperit de Deu devém noltros comensar nostron dijuni. Poren distingiré en lo Concilí de Trento dues classes de moviments del Esperit Sant; que habita en noltros, ó que mos mou y mos empeny. Lo Esperit Sant habita en els justs; reposa demunt el Fill de Deu. Mou y desxondeix els pecadors, primerament per el temor dels judicis de Deu, y en segon lloch per sentiments d'amor.

Animes santes; deveu abrassar el dijuni per un moviment del esperit de Deu qui habita en voltros; primerament, per mortificar la carn per lo esperit; en segon lloch, per imitar al Fill de Deu; endemés, per obeir la Iglesia vostra mare; y finalment per fer penitencia per vostros pecats. Pecadors; voltros deveu atreurervos lo esperit de Deu per dejunar ab esperit de penitencia; el dijuni es el seu exercici exterior, el dolor del pecat es la seu ànima y son esperit: el dijuni humilla y somet el còr, el dolor fér y commou al còr: dejunar sens dolor es dejunar com els juhèus; esquixar les vestidures y no el còr, cuantre la ordre del profeta Joel, que vol que mos esquixém y feriguém els nostros còrs per la contrició. Finalment, es dejunar ab un dijuni escullit per son propi conte y no ab el dijuni que elegí per sí el Senyor.

El Fill de Deu acompaña son dijuni ab la soledat, está totsol en un desterro; vataquí nostron modelo: no hi ha vertader dijuni, ni la oració pot

fersé dins el bull del mon; ni serveix el dijuni sens conversió del còr; endemés, el negoci de la salvació en que particularment devém ocuparmos durant los días de dijuni, bé mereix la nostra aplicació; y ¿cóm pensar en aquest gran negoci sensa el retiro?

Per últim, devém acabar el nostre dijuni ab la victòria demunt el dimoni y totes les nostres passions: per aquest punt era per ahont examinavan els primers cristians el profit que havian trét del dijuni. Reflexionem ara un poch en noltros mateixos ¿comensaré noltros la Cuaresma per un moviment del esperit de Deu? Uns la fan per costum y hábit, sensa pensar ab oferirho á Deu: altres la fan ab pesar y com á per forsa; altres, finalment, la suprimeixen per complet. Dich suprimirla per complet á n'es ferla menjant fins que n'hi cap, ó ab abundancia, fent fortes colacions, y demandant dispenses. ¿Es l'esperit de Deu el qui inspira aquesta conducta? ó ¿es la prudència de la carn?

No se cregan els menestrals dispensats del dijuni, pues aquells cual trball no es molt pesat estan obligats á dejunar, y els demés deuen manjar ab sobrietat y suprimir tot lo superfluix. Els richs estan obligats á privarse de lo necessari y á dar als pobres lo que pugan estauviar: però casi tothom, per no dir arreu, dejuna sensa esperit de penitencia, y la major part dels qui dejunan conservan sempre l'amor al pecat: el Fill de Deu diu que els escàndols permaneixerán fins á la fi del mon: entenç per escàndol la dansa, els balls, els desfressos, els convits, etc. Dejunan sensa arrancar del còr l'amor á totes aquestes coses; y á causa de això no porém acompanyar el dijuni ab el retiro: mos reuní y parlám y així no donam fi al dijuni ab la victòria de las passions: ¿Quin mèrit pot tenir un tal dijuni devant Deu? Ningún.

MOSSEN JOAN

## SANTOS DE LA SEMANA

*Día 20. Lunes.* S. León Obispo. Santos Tiranio, Silvano, Peleo, Nilo, Potamio, Nemesio, Sadoh y Eleuterio, mártires; Euquerio, obispo; Ulrico, presbítero, y Santas Paula Barbada y Mildreda, vírgenes.

Todos los días de esta semana puede ganarse indulgencia plenaria visitando cinco iglesias ó cinco altares, ó cinco veces un mismo altar, y es ayuno y no se puede comer carne no teniendo la Bula de la Santa Cruzada.

Concluyen las Cuarentahoras en S. Felipe Neri.

*Día 21. Martes.* S. Félix, obispo: Santos Vérulo, Secundino, Sírico, Félix, Sérvulo, Saturnino, Fortunato, Severiano, Germán y Randoaldo, mártires; Simaro, Papa; Dositio, confesor; Maximiano y Paterio, obispos; Daniel, presbítero; Beato Pipino de Landen y Stas. Verda, v. y martir y Ercantrudis, monja.

Empiezan las Cuarentahoras en S. Felipe Neri.

*Día 22. Miércoles.* Témpora. La Cátedra de S. Pedro en Antioquía. Santos Papias, obispo; Aristión, Talasio, Limnes y Baradato, confesores; Abilinio y Pascasio, obispos; y Santa Leonor, virgen cisterciense.

*Día 23. Jueves.* Sta. Margarita de Cortona, Santos Pedro Damián, Cardenal; Félix, obispo; Policarpo, presbítero; Lázaro, monge; Florencio, confesor; Boisilo, monje; Sereno, martir y Santas Marta, Romana y Milbulga, vírgenes.

*Día 24. Viernes.* Témpora. S. Matías, Apóstol. Santos Sergio, Montano, Lucio, Julián, Victorico, y Flasiano, mártires; Modesto, Pretextato y Letardo, Obispos; Sergio, monje; Edilberto, rey; Beato Roberto de Arbrisses, y Santa Primitiva, martir. No se puede comer carne.

Empiezan las Cuarentahoras en S. Jaime.

*Día 25. Sábado.* Témpora. Sta. Irene vg. Stos. Victor Victoriano, Victorino, Nicéforo, Claudio, Dióscoro, Serafín, Papas, Donato, Justo, mártires; Valerio, Cesario y Avertano, Confesores; Tarasio, Patriarca; Félix, Papa; Beato Sebastián de Aparicio.—Ordenes.

Continúan las Cuarentahoras en S. Jaime.

*Día 26. Domingo II de Cuaresma* S. Alejandro, obispo; Santos Nector, Diodoro, Cenón, Claudio, Fortunato y Félix, mártires; Alejandro, patriarca; Porfirio, Faustiniano y Andrés, obispos; Victor, presbítero; Tatileo y Almoth, anacoreta; Sta. Ebra, Abadesa.

Concluyen las Cuarentahoras en S. Jaime.

## PLANT DE LA VÉRGE MARÍA

COMPOST PER RAMÓN LULL (\*)

### I

Anava ab gran goig, la Verge María  
A veurer son Fill Deu, y no sabia  
L'ira y desconort que li esdevendria;  
Puis Judas Cariot concebut havia  
Trahir Jesucrist qui morir volia  
Per-a salvarnos, y cascún hom sia  
Comprat ab sa mort, car per nos moria.

### II

—Judas Cariot! tú has mon Fill venut,  
Lo cual val molt més que quant n'has hagut;  
Per argent has dat Senyor de virtut;  
¿Cóm has pogut vendrer al Rey de Salut?  
Jo'n romanch dolrosa, y tú n'ests decebut!  
¡Judas fals, traydor! Mon cor has batut  
Perço, dins l'infèrn hi caurás vençut.

### III

Senyor! á tots clam la gran trahició  
Que ha fet á mon Fill, lo juèn falló.  
Qui en Mí se fe homo, per sa salvació,  
Y á tots ha fet bé..... ¿Per quina intenció  
Al Fill de Davit segóns profeció,  
L'ha tramès? Jo tota estig en passió;  
D'aquest gran mal fet. ¿Qui n'haurá perdó?

(\*) L'original publicat p'el Mestre en Gay Saber y honrable Lulista D. Geroni Rosselló, del qual som deixeble, (Obras rimadas de Ramón Lull, —Imprenta de P. J. Gelabert, —1869), se compón de XXXII estrofes de 12 versos cada una. Jo les reduesch á 7, á fi de que no sian tan sobrades les repeticions de consonants; sens suprintir les idees esencials, y modificant en lo que crech convenient p'els nostros lectors, son anticuat llenguatge.

### IV

Judas! fals amich! ¿Com l'atrevidment  
Has tengut besant ab boca prudent  
Al qui há en sa boca tan bell parlament  
Que may ha mentit ni diu falliment,  
Ans veritat parla virtuosament,  
La cual sovint besa amorosament?  
Ah fals! ¿Cóm l'ha trahit, ton vil tocament?

### VI

Dolenta, esmarrida,.... ¡Mon Fill está près  
Sens jo que som sembra hi puga ser rès  
¿Hi ha negú entre voltros que ajudar poguès?—  
Clamava la Verge per son Fill, y espès  
Sos cabells é cara rompent.... Pietat és  
Lo desconort ohir, en qu'Ella s'es més,  
Puis tothom s' mostra vilá y descortès.

### VII

Estant la Regina molt fortament irada,  
Com per los seus era tant desamparada,  
Pues, sinó per Sant Johan, per tots fou dexada,  
Planyia's la Verge:—¡Lassa! ¿hont es anada  
La nostra companya que m'ha deshonrada?  
Sola m'han j'aquida ab tan vil maynada...  
Y ¿per cuál rahó m'han donchs, obligada?

(CONTINUARÁ).

## JO tres y tú dos <sup>(1)</sup>

MOLT detemps feya ques'havían casats. Ell era un bon pitot; homo pacífich, bonaxot, incapás de matá una mosca, encara que li picás sa pelada closca. Ella tot lo contrari, forta, robusta, més dreta qu'un fús, y més banya y testarruda qu'una mula veya. Dins ca-seua duya la batuta, y, el seu homo, únic músich d'aquella orquesta, tocava sempre al compás qu'ella volía. Ab una paraula, s'havia passats el calsons y los s'havia fermats ben estrets. Havia feta sempre la seu real voluntat desde que li havían posat s'anell, y el pobre homo s'havia acostumat á travessar per allá ahont volía sa perpetua, qu'axí anomava á la seu costella, y que, per cert, lo feya passar per un cós de guya. Sabia teòrica y prácticament, que s'homo més despótich, fá s'et vegades cada dia la voluntat de sa dona. Cualca vegada, tot solet, malahia la seu fluixedat, mansuatu y benignitat; però may passavan á fet els pensaments. Recordava per disculparsé un caramull de refrans, sentències y contarella relacionades ab la seu situació. «¿Heu vol sa dona? Heu vol Deu y el diable» «Posa l'hom, Deu dispón, y sa dona descompón.» «Si la teua dona s'empenya ab que te tiris p'el balcó, procura que cateua tenga el pis baix.» Y sobre tot deya: «Quant un no vol, dos no se barayan.» Por més consòl, recordava el cás d'aquella casada que se negà dins un riu, y el seu espòs, plorant, la cercava aygo amunt, y havent l'hey fet notar respongué plè d'amargura: «Es que la meua dona era tant contrari á lo que feyen ses demés, qu'encare despues de morta estich segú qu'ha d'anar contra la corrent.» Y aquell d'aquella altre casada, á n'aquí el seu espòs, cansat d'ella, la tirá dins un riu, y ella, quant heu permetia sa corrent, treya de tant en quant sa madera, y estrenguent y axamplant els dits segon y tercer de la mà, parexia que deya: *tisoret han de ser, tisoret han de ser.*

Tot això pensava y repensava: el bò d'home,

(1) Aquesta contarella l'hem traduïda de la publicada por D. Joaquín Martínez Lozano, en la Lectura Dominical

y cualca pich recordava allò del Eclesiàstich: «Si la dona té autoritat serà contrari al seu espòs.» O també: «No donis à la dona poder demunt la teua ànima, perque no se aixequi contra la teua autoritat y quedis avergonyit.»

—Ab lo que me passa á mí, deya ell, n'hi ha per entaular divorci; però totd'una li venia en memòria lo que diu Sant Pau: «Que se dona no se separ de s'homo, ni s'homo de sa dona.»

Així anava visquent ab pau, perque no hey havia idèa de rebelió.

Més una nit qu'estaven seguts devora el foch el sol sa posá devant sa lluna.

—Sopem, digué ell.

—Mira, respongué ella, aquí hey ha cinch ous, los fregiré y los mos menjerém ab amor y companyia.

Posá pella á foch, fregí els ous, y, dins un mateix plat, los posá demunt sa taula.

—Tú, va dir ella, en menjarás dos y jo tres.

—Dona, respongué ell, fent sa mitja, jo som s'homo y....

—No hey ha dones ni homos; jo en manjaré tres y tú dos.

—Però escolta, jo som el cap de casa, tu ests sa dona.... sa famella....

—Sí, y tú el mascle.

—Bé, jo el mascle; per això m'en menjaré tres y tú dos.

Sa rebèca, que li bastava poch per mostrar ses dents, respongué més cremada qu'un misto:

—He dit que jo tres y tú dos y axí serà.

—Puis jo dich, cridá ell fent la contra á sa dona per primera vegada en tota sa vida, que tú dos y jo tres.

—Heu veurèm; ja me coneixes y sabs que no amoll may; jo tres y tú dos.

—Valdement te muyres, digué ell, tú dos y jo tres.

—Idò me moriré.

Y sa testarruda extén una flassada en terra, s'hi ajèu d'esquena y encreua ses mans.

—Ala, dona, no juguis, aixiquet.

—¿Tú dos y jo tres?

—Nooooo. Digué s'homo, jo tres y tú dos.

—Idò ja pots cridar, perque me fassin es baül. Vengué un fuster veynat, y mirantlasé digué:

—Ella no pareix morta!

—Sí, digué s'espòs, capetjant y acopant els punys, ¡nigù heu diria!

Prengué el fuster sa mida y s'en aná.

—Però dona, digué, quant quedá tot sol, mira que ja te fan sa caixa! ¿Tu dos y jo tres?

—No, no y no: jo tres y tú dos.

Torna el fuster ab so baulet fet y hey posaren sa dona. Passaren sa nit sensa que se sentís una mosca, en no esser, quant s'homo li deya: ¿Jo tres y tú dos?, y per invariable resposta d'ella—No; tu dos y jo tres.

Entretant, els ous, gelats y frits, estaven dins el plat.

S'homo doná part á n'el Clero de sa mort de la seua costella. S'alsan ses campanes y el Clero, cantant, arriba á caseua.

—¡Dona, li torna dir s'homo, just á s'oreya: ¿Jo tres y tú dos?

—No; li respón entre dents estretes, tu dos y jo tres.

S'escolá, doná sa mà y al bon consol al viudo, diguent:—¡Quin colò té sa morta! Ell pareix viva.

..... Y era tant bona dona; sinó fos que era un poch caparrudeta.

—Sí; digué s'homo, donant un suspir, un poch caparruda... un poch caparrudeta!

Y entrava gent á dins s'habitació de sa difunta. Y ella sense fé un alè, no betegava peus, ni mans dins el baül. Ja anavan els enterradors á durlassén, cuant s'homo s'ajonoyá, com si volgués besarla, y li digué baix baix á s'oreya.

—Mira que t'en duen, ¿tu dos y jo tres?

—Noooo... respongué imperceptiblement sa dona, jo tres y tu dos.

S'acompanyada comensá á caminar, y l'homo presidint. Acabaren els cantichs devant l'iglesia, y antes de tapar es baül torná ajonayarse devora ella y li digué molt baix.

—Mira que ja partim de cap al cementeri, encare hey ests á temps ¿Tu dos y jo tres?

—No, no y re-nò.

—Per envant, digué s'espòs plorinyant.

Y arribats al cementerí:

—Dexaulem veure per derrera vegada, digué. Destaparen sa caixa; s'apartaren els quatre qui la portavan mirant al pobret qu'en tant de sentiment se despedía per á sempre de s'espòsa.

Ell posant sa boca devora ses oreyes de la gran tastarruda digué molt baix;

—Mira oberta sa fosa, t'hi van á tirar, ¡plorant t'ho suplich!: ¿tu dos y jo tres?

Per darrera vegada ¿heu sents?

—No, re-no, re-de-no y re-cuantre no.

Jo tres y tu dos:

—Ydo... cridá ell sens poder agontar més, y plorant llàgrimes com á dàtils: ¡manjoloste tots cinch!

Sa dona, com á moguda per un barrobi, s'axeca y s'assèu damunt el baul.

Els enterradors, cuant veren que sa morta resucitava y cregueren qu'eran ellis á n'aquí s'havia de manjar, comensaren á corre que no los veyan ses cames, cridant: «¡Sa morta mos menja!» y arribaren al poble estarrufits de pòr.

Mestres tant sa dona s'atarrá del brás de s'homo y poch, poch, arribaran á casa, cercaren el plat dels ous, y lo trobaren buit. El moix los s'havia menjats.

D'aquesta contarella se dedueix que, per profidiosos, y caparruts que sían dos que pladetjan, á la fi un dels doscedeix ó se mòr, abans de acabar-se la questió. Això es: l'hacienda ó herència disputada se fòn, fa uy ó la se menjan els qui no hey tenian cap dret.

MIGUEL GAYÀ BAUZÀ, PRE.

## CONSELLS Y ADAGIS AGRÍCOLES

### FEBRER

*Dia 20.—Ja may ha passat Febré sense vestí s'ametlè.*

*Dia 21.—Anau á cercá espárrechs.*

*Dia 22.—Del mes de Febré ses zigos fems estalvian á l'amo.*

*Dia 23.—Feys provisió de bacallá, escabètxo y de llenya menuda.*

*Dia 24.—El dia de Sant Massià l'oronella vé y el tort s'en vá.*

*Dia 25.—Plantau oliveres y sembrau fonoy.*

*Dia 26.—Empeltau magranés en ser lluna veyá.*

### GLOSA

Sa Corema està posada  
á modo d'un sementé  
y l'anima la mesté  
com el còs la pastarada.

## VETLADA LITTERARIA

Día 9 del corrent, en la gran Sala del Palau del M. Iltre Sr. D. Juan Miquel Sureda, Marqués de Vivot, en celebraren una los joves de María Inmaculada y de Sant Lluis Gozaga, cual Congregació está estableida en l'Iglesia de Montissón, á Palma.

Assistiren l'Elm. Sr. Bisbe, lo Sr. Governador y el Batle accidental, president lo jove advocat D. Francisco Puigserver y Rentiére, amb moltíssima concurrencia dels parents dels joves congregants.

Lo discurs del dit Sr. President, fou una pessa oratoria, de circumstàncies, que desitjám veurer estampada; les composicions poètiques y els còros que se llegiren y cantaren en número de 27, foren altres tantes mòstres de devota inspiració y de bon gust que honran, en primer lloc, als P. P. directors, en segón á sos respectius autors, y després als declamants, tocadors y cantors.

Així mos plau veure la Juventut palmessana!, y no enfangada dins cafès y círculos, ahont se prostituex preparant la mort moral y material de la nostra desgraciada Patria.

MALLORCA DOMINICAL envia coralment s'enhorabona als promotedors, protectors y factors de semblants festes, que deurian ferse amb més freqüencia en tots los centres piadosos é instruccius, donant señals de vida propia, de catolicisme actiu y de vertadera cultura social.

## DIETARI AXUT y en salsa

### FEBRER

*Dia 1.*—El primer dia del mes en que ses dones rallen manco, es prim de noticies fresques.—Arriban 29 repatriats —Dos soldats, un d'Artá y s'altre de Son Servera, foren repatriats á n'es fons de la mar, antes de arribá á Barcelona. (s. a. c.)—Temporal gros á la mar; á la terra vent y ruixades de calabruix.

*Dia 2*—El Senyó Bisbe ha donat á sa Junta de protecció 500 pessetes. Mereix elogis la caritat de nostre Prelat. Deu l'hey pag.—Arribaren uns cincuenta repatriats, per via d'Alcudia.

*Dia 3*—Un canòt feu una caricia á un senyó y l'hagueren de accompanyá á ca-seua. Es ca s'en va anar tot sol. Senyó Batle, si p'els cans, canets, cusssets y cusssons se pagassin impuestos, ses millores de sa Plassa d'Abastos estarían fetes sa estona fèrm.—Atlots apedregan un veyet. Està vist: *en civilización, vamos como los cangrejos!*—Un Bando de s'Alcaldia donant regles higièniques encaminades á evità el contagi de sa difteria, malaltia que d'un modo alarmant s'ha presentada á Menorca. Així mos agrada, veure s'Autoritat ab sos uys badats. Si per evità es contagi moral s'hi tengués un poch d'esment, sa difteria de sa corrupció social no hi faria, dins Mallorca, ets estragos que llamentan ses personnes honrades.—Arriban una vintena de repatriats.

*Dia 4.*—Venien 262 homes, reclutes d'Ulòramar, á serví á n'es Regional, n.º 1.—En el mateix vapor arriben 150 repatriats.

*Dia 5.*—Un periòdich crida s'atenció al senyor Laá sobre jochs prohibits. *Con qué se juega en Palma?*, sa primera noticia.—Els dependents de consums de sa Porta d'es Moll s'empenyaren ahí á regoneixer els equipatges als pobres repatriats. *Vergonya, vergonya, senyors punxa-sarris!*—Una comissió de redactors d'aquest humil setmanari visitá al Senyó Bisbe oserintli el primer tom de dita revista.—Torna haverhi gitanes que llesteixen la bona ventura, y cert públich creu més amb elles que en lo sagrat Evangelio.

*Dia 6.*—Diuen que sa ventada ha fet molts de perjuys á

n'ets arbres de la part montanyosa de l'Illa. Y es contribuyent agricultor no podrá reclamá contra impuestos que no pot pagá? ¿De què serveix sa llibertat llibera? ¡Oh! aquest gran infern d'en Barrufet fa als homos esclaus, los té presos y ab cabreste, travons y morral. O es doblés ó... un embargo... ¡Vaja una llibertat mes foradada!—Ahí s'inançará sa Fàbrica de Gas á Felanitx.

*Dia 7.*—Per telegrama se sab que ha Manila hi ha forsa d'ensiam entre els tagalos y els nort-americans. N'Aguinaldo es mal d'esclovacá, valdament en *Primo* lo prengués per idem; esta vist: ses primades dels *Primos* les pagan els que no son cosins ni tant sols parents en quart grau dels que á forsa de malletazos han aprimada l'Espanya, dexantla ab sapell y els ossos.

*Dia 8.*—Ademés del dengue s'estilen unes febres malignes que s'en duen bastante gent á veure en *Tascó*. ¿Serán microbis cubans? Axò mos faltaria: *después de cuernos penitencia*. Deu mos assistesca.—Una rata trágnera ha caigut baix les arpes de la Guardia Civil, á s'hostal d'en Burell, des camí vey de Sineu.—Ahí se reuní sa Junta de Sanitat: el Senyó Governado se reservá el nombrament de Subdelegat de Farmacia del distrit de sa Llonja: á continuació se llegiren varios projectes d'*Ensanche de Palma*. ¡Endevant ses atxes! Tenim pò que á sa terra dels projectes, els projectes d'*Ensanche* no passin de projectes.—Arriban 51 repatriats.

*Dia 9.*—Tenim notices que á una casa d'Alaró s'hi ha calat foch.—Un periòdich se queixa de que es municipal de punt á sa Glorieta, en lloc de se pò als atlots que espenyen ses plantes d'aquell jardí, passa el temps dins un caletí del carré de la Marina. Per un municipal dins una tavèrna, tants d'espants?—Arriban 50 repatriats, per via d'Alcudia.

## Bunyols de vent (y pebre couent)

Després de molts de mesos de no haver rebut la revista mahonesa *El Grano de Arena* aquests dies hem tornat tení la satisfacció de veurela por canòstra, tant valenta y briosa com sempre, combatent als sectaris y inimichs de la santa fè catòlica.

Ja no son solament els *escolans* els qui fan flamadeta contra s'inmoraltat del Teatre modern.

*El Nacional* de Madrid, du aquests dies sobre això un articlet que suma en pipa. La major part dels lectors dirán es vè, es vè, te rahó el senyó *Nacional*; però si heu arriba á dí el coremè de la Sèu... ¡oh, sanatich!; el se menjarán á picades d'aguaya els meteixos que cada dia combregan ab sueyo d'*El Nacional* y altres periòdichs consemblants.

¡Oh, sa consecuencia fi de sige!  
¡¡¡oooooooh!!!

*Imprenta de Umbert y Mir.—1899.*

## UNION ASSURANCE SOCIETY

(LA UNIÓN DE LONDRES)

COMPÀNIA INGLESA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

Capital . . . .	Pesetas 13.500.000
Fondo de reserva.	" 87.000.000

## SUN FIRE OFFICE

COMPÀNIA INGLESA

DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Establecida en Londres desde el año 1710

Esta poderosa Compañía, la más antigua del mundo, puramente de incendios, efectúa los seguros á premios moderados.

## Lloyd Malagueño

Compañía de Seguros Marítimos

FUNDADA EN 1852

Esta Compañía tiene pagados por siniestros más de

7.000,000 de pesetas

Agents de estas Compañías en las Baleares:

Roca y Vadell

Concepción, 82-2.---PALMA DE MALLORCA.